

till

## Poststyrelsens i Finland cirkulär

för

## September månad.

Vid postverket hafva under månaden följande personalförändringar inträffat:

## Från tjensten afgångne:

September	11	Föreståndaren för Tottijärvi poststation Henrik Abraham Jukola entledigad på begäran.
»	26	Vid postkontoret i Wiborg anställde postiljonen Anders Rahkonen afiden.
»	28	Vid postkontoret i Helsingfors anställde postiljonen Karl Johan Sarlund entledigad på begäran.
»	29	Biträdande reseexpeditören vid Kupépostexpeditionen Gustaf Fredrik Wirpi entledigad.
»	»	Bokhållaren vid postkontoret i Helsingfors Anton Reinhold Nassokin entledigad på begäran.

## Utnämnde och transporterade:

»	10	E. o. postiljonen Svante Herman Kniper konstituerad till ordinarie postiljon.
»	11	Kontorsskrifvaren vid postkontoret i S:t Michel Johannes Immanuel Anstén konstituerad till biträdande reseexpeditör vid Kupépostexpeditionen.

September	11	Revisorsbiträdet vid Poststyrelsens räkenskapsafdelning Erik Edvard Lilja konstituerad till extra reseexpeditör vid Kupépostexpeditionen.
»	14	Praktikanten, fröken Ellen Mathilda Hackzell, konstituerad till föreståndarinna för Muola postexpedition af första klassen.
»	18	T. f. kapellanen Paavo Hyttinen antagen till föreståndare för Tottijärvi poststation.
»	»	Praktikanten, fröken Aina Wilhelmina Sjöstedt, antagen till föreståndarinna för Oripää postexpedition af andra klassen.
»	19	Kontorsskrifvaren vid postkontoret i Helsingfors Ernst Johan Grenman konstituerad till bokhållare vid sagda postkontor.
»	22	Praktikanten, fröken Anna Gajevski, konstituerad till föreståndarinna för Rautu postexpedition af första klassen.
»	28	E. o. postiljonen Karl Henrik Henriksson konstituerad till ordinarie postiljon.
»	29	Extra kontorsskrifvaren vid postkontoret i Helsingfors Karl Toivo Hagelberg konstituerad till biträdande reseexpeditör vid Kupépostexpeditionen.
»	30	E. o. postiljonen Anders Pettersson Kaikko konstituerad till ordinarie postiljon.

#### Till praktikanter antagne:

»	8	Fröken Armida Augusta Elisabeth Ekroth vid postkontoret i Kuopio.
»	»	Fröken Anna Ida Augusta Sallinen vid postexpeditionen i Wärtsilä.
»	9	Fröken Naima Maria Sahlstein vid postexpeditionen i Äänekoski.
»	19	Fröken Elin Maria Saxbäck vid postexpeditionen i Leppävirta.
»	23	Ynglingen Frans Ludvig Liikkanen vid postkontoret i Wiborg.
»	28	Fröken Ljubov Poljäköff vid postkontoret i Sordavala.
»	»	Ynglingen Karl Lennart Andersson vid postkontoret i Wiborg.

#### Tjänstledige och tillförordnade:

»	7	Kontorsskrifvaren vid postkontoret i Nikolaistad, fröken Anna Mathilda Montin, från den 19 innevarande september till den 20 nästkommande december, för sjuklighet.
---	---	---

September	7	Vikarie: postexpeditionens föreståndarinnan i Oravais, fröken Mathilda Wegelius.
»	»	Vikarie för fröken Wegelius: praktikanten, fröken Elin Maria Emeléus.
<b>Förordnade:</b>		
»	11	Biträdande reseexpeditören vid Kupépostexpeditionen J. I. Anstén beordrad att tillsvidare sköta postmästaren E. E. Blomroos' resepostexpeditörstjänst i postkupén emellan Helsingfors och S:t Petersburg å nattågen.
»	»	Extra kontorsskrifvaren vid postkontoret i Uleåborg A. W. Wennberg beordrad att tillsvidare sköta biträdande resepostexpeditören J. I. Ansténs tjänst.
»	»	Praktikanten, fröken E. W. Svensson, beordrad att sköta en vid Poststyrelsens räkenskapsafdelning ledig revisorsbiträdestjänst, till dess den hinner blifva återbesatt.
»	»	Praktikanten K. E. Anstén beordrad att sköta extra resepostexpeditören E. E. Liljas tjänst under den tid Lilja, till följd af honom tilldeladt ryskt resestipendium, är förhindrad att denna sin tjänst omhänderhafva.

**Utdrag ur särskilda ifrån Poststyrelsen under September månad utfärdade skrivelser.**

**Otteita erityisistä Postihallituksen Syyskuulla antamista kirjoituksista.**

Resolution i anledning af postexpeditionens i Joutsa förfrågan af hvem till folkskoledirektion ankomna assurerade fribref skola utqwitteras.

Återgår till Postexpeditionen i Joutsa med underrättelse, att till folkskoledirektion adresserade karterade postförsändelser få utqwitteras endast af direktiönens ordförande eller den person, som för ändamålet behörigen befullmäktigas.

Päätös Joutsan postitoimituksen tekemän kysymyksen johdosta kuka kansakoulujohtokunnalle tulleet vakuutetut vapaakirjeet saa kuitata.

Palautetaan Joutsan postitoimitukseen tiedonannolla, että kansakoulujohtokunnalle osotettuja kartoitettuja postilähetyksiä saa kuitata ainoastaan johtokunnan puheenjohtaja tahi se henkilö, joka tähän laillisesti valtuutetaan.

Resolution i anledning af postexpeditionens i Ruovesi förfrågan huru förfaras skall med fribrefsförsändelser med åsatt värde, hvilka å expeditionen inlemnas för att tillställas å orten bosatta personer.

Återgår till Postexpeditionen i Ruovesi med underrättelse, att Poststyrelsen, såsom af dess till postexpeditionen i Haapajärvi afåtna och i cirkulärbihang för Mars månad år 1893 införda skrifvelse framgår, anser det vara skäligt att dylika försändelser af Expeditionen emottagas till utdelning, likväl utan förpligtelse för Expeditionen att registerföra försändelserna eller att vid deras emottagning meddela eller vid deras utdelning affordra qvitto eller erkännande i någon form.

Päätös Ruoveden postitoimituksen tekemän kysymyksen johdosta kuinka on meneteltävä semmoisten vapaakirjelähetysten kanssa, joissa arvo on määrätty ja jotka ovat jätetyt postitoimitukseen paikkakunnalla asuville henkilöille toimitettaviksi.

Palautetaan Ruoveden postitoimitukseen tiedonannolla että Postihallitus, kuten sen Haapajärven postitoimitukselle antamasta ja 1893 vuoden Maaliskuun kiertokirjelisävihkoon otetusta kirjoituksesta näkyy, pitää kohtuullisena, että toimitus ottaa tällaisia lähetyksiä jaettavakseen, vaan ettei toimituksen tarvitse lähetyksiä rekisteröidä eikä niitä vastaanottaessaan antaa eikä jakaessaankaan vaatia kuittia tahi muunkaanlaista myönnytystä.

Till Föreståndaren för postexpeditionen i Lempäälä, Stationsinspektorn A. B. Cedervaller.

Emedan ett i Björneborg den 31 sistlidne Juli inlemnadt rekommenderadt bref till Aktiebolaget Walkiakoski i Walkeakoski, hvilket till postexpeditionen i Lempäälä ankommit den 1 derpå följande Augusti, genom för tiden tjenstförrättande Föreståndaren E. Salos förvällande qvarhållits å postexpeditionen ända till den 10 i sistnämnda månad, anmodas Herr Stationsinspektorn tilldela berörda Salo allvarlig varning och jemväl tillse, att bättre ordning å postexpeditionen upprätthålles, än som härtills, enligt hvad vid flere förekomna fall blifvit ådaga-lagdt, der varit rådande.

Lempäälän postitoimituksen hoitajalle, Asemapäällikkö A. B. Cedervallerille.

Koska erästä Porissa viime Heinäkuun 31 päivänä jätettyä, sisäänkirjoitettua kirjettä Walkiakosken Osakeyhtiölle Walkeakoskella, mikä kirje Lempäälän postitoimitukseen on saapunut seuraavan Elokuun 1 päivänä, silloinen virkka-toimittava hoitaja E. Salo on pidättänyt postitoimituksessa viime mainitun kuun 10 päivään saakka, käsketään Herra Asemapäällikön antamaan mainitulle Salolle vakava varoitus sekä samalla pitämään silmällä, että postitoimituksessa pidetään parempaa järjestystä, kuin mikä siellä tähän asti on vallinnut, katsoen siihen, mitä useissa tapauksissa on tullut näkyviin.

Till Postexpeditionen af 2:dra klassen i Haukivuori.

I anledning af att ett ifrån Postexpeditionen till P. Sidorow i Helsingfors afsändt, till ett värde af 285 mark 60 penni assureradt bref, som enligt på-teckning bort innehålla nämnda penningebelopp, vid öppnandet befunnits inne-hålla, förutom en vaxel å 145 mark 60 penni, endast 140 mark, varder Ex-peditionen härigenom meddeladt, att ehuruval vaxel, der ej uppenbart svek är förhanden, får assureras, så får dock ej å försändelse, hvari inneslutes såväl penningar som vaxel, göras anteckning om, att den innehåller penningar till högre belopp än det verkligen förefintliga, utan böra penningarnas belopp och vaxelns värde särskildt angifvas eller, om deras sammanlagda värde utsättes, antecknin-gen lyda: *assureras för* — (summans belopp).

## Haukivuoren 2:sen luokan postitoimitukselle.

Erään poistitoimituksesta P. Sidorow'ille Helsingissä lähetetyn, 285 markan 60 pennin arvoon vakuutetun kirjeen johdosta, missä päällekirjoituksen mukaan olisi pitänyt olla mainittu rahamäärä, vaan jossa avattaessa oli, paitsi erästä 145 markan 60 pennin suuruista vekseliä, ainoastaan *140 markkaa*, ilmoitetaan täten toimitukselle, että vaikka vekseliä, jos ei suoranaista petosta ole huomattavissa, saa vakuuttaa, niin ei saa kumminkaan lähetykseen, mihin sekä rahaa että vekseli suljetaan, merkitä, että se *sisältää rahoja* enemmän kuin niitä todellisudessa löytyykään, vaan pitää rahojen määrä ja vekselin arvo erittäin mainita tahi, jos niiden *yhteinen arvo* ilmoitetaan, on päällekirjoitettava: *vakuutetaan* — (summan suuruus).

Till t. f. Föreståndaren för postkupéerna, Postförvaltaren Fr. Fromholtz.

Emedan berättigade klagomål anförts deröfver, att ortsadresser, hvilka hafva likhet med hvarandra, blifvit till stort men för respektive korrespondenter, vid försändelsernas sortering i postkupéerna förvecklade, anmodas Herr Postförvaltaren förståndiga resepostexpeditörerne, deras biträden och sorterare, att iakttaga största noggrannhet uti ifrågavarande afseende samt således göra åtskilnad mellan Kiikoinen, Kiukainen, Kiikala och Kiikka, staden Kristinestad oah socknen Kristina (Ristiina), Pyhäjärvi O. L. och Pyhäjärvi Vp. L., Nurmes, Nurmi och Nurmo, Lappo (Lapua), Lappi och Loppi, Juva och Jurva, Lohja och Laihia, Kotka och Kolho, Karhula och Karttula m. fl.

Postivaunujen v. t. hoitajalle, Postinhoitaja Fr. Fromholtz'ille.

Koska oikeutettuja valituksia on tehty sen johdosta, että paikanosotteita, joilla toistensa kanssa on yhtäläisyyttä, on suureksi haitaksi asianomaisille kirjeenvaihtajille, lähetyksiä sortteeratessa postivaunuissa, sekoitettu, kehoitetaan Herra Postinhoitajan käskemään matkapostiekspediitöorien, heidän apulaistensa ja sortteeraajiensa noudattamaan suurinta tarkkuutta tässä kohden sekä niin muodoiin eroittamaan Kiikoinen ja Kiukainen, Kiikala ja Kiikka, kaupunki Kristinestad ja pitäjä Kristina (Ristiina), Pyhäjärvi O. L. ja Pyhäjärvi Vp. L., Nurmes, Nurmi ja Nurmo, Lappo (Lapua), Lappi ja Loppi, Juva ja Jurva, Lohja ja Laihia, Kotka ja Kolho, Karhula ja Karttula y. m.

Till Postkontoret i — — —

Uti skrifvelse — — — har Postkontoret hos Poststyrelsen anmält, att en från Köpenhamn ankommen postanvisning — — — till postkontoret i Helsingfors af Postkontoret återsändts.

Då emellertid sagda postanvisning jemlikt „Tillämpningsbestämmelserna att iakttaga vid den finsk-svenska utväxlingen af postanvisningar“ (pag. 44 i konventionen angående postförbindelserna emellan Ryssland och Sverige) hade bort med anteckning om orsaken till obeställbarheten omedelbart sändas till Poststyrelsen, får Poststyrelsen ej mindre erinra Postkontoret det orätta i förberörda förfarande än anmoda Postkontoret att framdeles ställa sig föreskrifterna uti åberopade konvention med dertill hörande bestämmelser till noggrann efterlefnad.

Till Postkontoret i — — —

Postkontoret i — — — har uti skrifvelse — — — hos Poststyrelsen anmält, att detsamma — — — ifrån Tit. fått emottaga en telegrafisk postanvisning — — —, utan att denna efterföljts af någon skriftlig anvisning, hvarefter Tit., om förhållandet af Postkontoret i — — — erinrad, till detsamma meddelat, att påminnelsen vore onödig, enär den skriftliga anvisningen bör stanna å postkontoret.

Då emellertid af Poststyrelsens cirkulär den 15 Januari detta år N:o II framgår, att endast den af afsändaren å postanvisningsblankett gjorda framställningen om telegrampostanvisnings utfärdande bör å postanstalt kvarhållas, fritager detta icke afsändande postanstalt ifrån skyldigheten att afsända till ort inom Finland den skriftliga anvisning samt för anvisning till Sverige den avis, hvilka enligt föreskriften i sista mom. af sagda cirkulär „till bekräftelse af telegrampostanvisning böra till adresspostanstalten aflåtas“.

Föreståndaren för Kangaslampi postexpedition har den 15 innevarande september erhållit allvarlig erinran för fribrefsmissbruk.

Kangaslammien postitoimituksen hoitaja on tämän syyskuun 15 p:nä saanut vakavan muistutuksen vapaakirjeen väärinkäytöksestä.

Föreståndaren för Uusikirkko Vp. L. postexpedition har den 23 innevarande september blifvit allvarligen erinrad såväl om att noggrannt ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Poststyrelsens cirkulär för den 25 november 1891 N:o XXXIII (77), som om att icke utan utverkadt tillstånd åt någon annan, eho det vara må, öfverlemna skötandet af postexpeditionen.

Uudenkirkon Vp. L. postitoimituksen hoitajaa on kuluvaan syyskuun 23 p:nä vakavasti muistutettu tarkasti noudattamaan Postihallituksen kiertokirjeessä marraskuun 25 p:ltä 1891 N:o XXXIII (77) annettuja määräyksiä, eikä myöskään ilman saatua lupaa jättämään postitoimituksen hoitoa kellekään.

### Diverse underrättelser.

#### Eri tietoja.

Till postanstalternas kännedom meddelas i öfversättning nedanstående, af t. f. Chefen för Öfverstyrelsen för posten och telegraferna i Kejsaredömet utfärdade cirkulär:

Postitoimistojen tietoon ilmoitetaan käännöksenä seuraavat Keisarikunnan posti- ja sähkösanomalaitosten Ylihallituksen v. t. päällikön antamat kiertokirjeet:

#### 1.

*Den 19 Juli 1896, N:o 43. Angående öfversändandet af visitkort med gratulationsanteckningar.*

På grund af praktiska svårigheter vid befordran af visitkort med korta, fullständigt utskrifna gratulationsanteckningar (såsom t. ex. Glad jul, Godt nytt år o. s. v.) meddelas post- och posttelegrafanstalterna till kännedom och efterrättelse, att öfversändandet af dylika visitkort enligt för tryckalster gällande taxa inga hinder möter.

*Heinäkuun 19 p:nä 1896, N:o 43. Koskeva onnittelukirjoituksilla varustettuja käyntikortteja.*

Käytännöllisten vaikeuksien perusteella lähettäissä lyhyillä, täydellisesti kirjoitetuilla onnitteluilla varustettuja käyntikortteja (kuten esim. Onnellista joulua,

Hyvää uutta vuotta j. n. e.) ilmoitetaan posti- sekä posti- ja sähkösanomatoimistoille tiedoksi ja noudatettavaksi, että tällaisten käyntikorttien lähettäminen voimassa olevan painotuotteiden taksan mukaan ei tuota minkäänlaisia esteitä.

## 2.

*Den 31 Juli 1896, N:o 48. Angående efterforskning af assurerad korrespondens.*

Enär till Öfverstyrelsens kännedom kommit, att några post- och post-telegrafanstalter i sina ansökningar om efterforskning af eller adressförändring å assurerad korrespondens uraktlåta att angifva adressaternes noggranna adress, på grund hvaraf dröjsmål och hinder vid anställandet af dylika efterforskningar i ankomstregistren, i synnerhet i större städer, där antalet ankomstregister är mycket stort, uppkommit, så anmodar jag post- och posttelegrafanstalterna, till förekommande af ofvananfönda, att vid emottagande af ansökningar om efterforskning af eller adressförändring å dylik korrespondens, fordra, det sökandene skola meddela adressaternes noggranna adress, då korrespondensen är adresserad till S:t Petersburg, Moskva, Warschau, Odessa eller andra större städer.

*Heinäkuun 31 p:nä 1896, N:o 48. Koskeva vakuutetun kirjevaihdon tiedustelua.*

Koska Ylihallituksen tietoon on tullut, että muutamat posti- sekä posti- ja sähkösanomatoimistot hakemuksissaan vakuutetun kirjevaihdon tiedustelemisesta tai osotteen muuttamisesta laiminlyövät mainita kirjeensaajien tarkan osotteen, mistä viivytyksiä ja haittoja on syntynyt tällaisia tiedusteluja tehdessä tuloluetteloissa, etenkin suurissa kaupungeissa, joissa tuloluetteloiden luku on suuri, niin kehoitan minä posti- sekä posti- ja sähkösanomatoimistoja, yllämainitun välttämiseksi, vastaanottaessaan hakemuksia tällaisen kirjevaihdon tiedustelemisesta tahi osotteen muuttamisesta, vaatimaan, että hakijat ilmoittavat kirjeensaajien tarkan osotteen, kun kirjevaihto on osotettu Pietariin, Moskovaan, Warsovaan, Odessaan tahi muihin suurempiin kaupunkeihin.

Landsvägaposterna emellan Åbo och Nådendal (N:o 247 i den fastställda postgångstidtabellen) komma framdeles att afgå från Åbo omedelbart efter posttågets (N:o 121) från Helsingfors ankomst.

Turun ja Naantaalin väliset maantiepostit (N:o 247 vahvistetussa postikulkuaikeaulussa) lähtevät tästä lähtien Turusta heti postijunan (N:o 121) saavuttua Helsingistä.